

A Mezőgazdasági Földekről szóló törvény 3. szakasza alapján (SZK Hivatalos Közlönye, 62/06, 69/08, 41/09, 112/15, 80/17 és 95/2018 szám – egyéb törvények), a Temerin Község köztulajdonában lévő beépítetlen építési földek mezőgazdasági termelésre történő bérbeadásáról szóló rendelet 3. szakasza alapján (Temerin Község Hivatalos Lapja, 11/2017 és 33/2023 szám), valamint a Temerin Község Statútumának 66. szakasza (1) bekezdésének 22. pontja alapján (Temerin Község Hivatalos Lapja, 5/2019 szám), Temerin község elnöke, a Temerin község köztulajdonában lévő beépítetlen építési földek mezőgazdasági termelésre történő bérbeadására vonatkozó eljárás lebonyolítását végző bizottság javaslata alapján, 2024. november 14-én meghozza a következő határozatot.

HATÁROZAT

A TEMERIN KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁBAN LÉVŐ BEÉPÍTETLEN ÉPÍTÉSI FÖLDEK 2024. ÉVI MEZŐGAZDASÁGI BÉRBEADÁSÁRA VONATKOZÓ NYILVÁNOS PÁLYÁZAT MÁSODIK KÖRÉNEK KIÍRÁSÁRÓL (módosított szöveg)

és kiírja

HIRDETMÉNYT

ÍRÁSBELI AJÁNLATOK BEKÉRÉSÉRE

A TEMERIN KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁBAN LÉVŐ BEÉPÍTETLEN ÉPÍTÉSI FÖLDEK MEZŐGAZDASÁGI FELHASZNÁLÁSRA TÖRTÉNŐ BÉRBEADÁSÁRA

I.

A nyilvános hirdetés tárgya

1. Nyilvános hirdetmény kerül kiírásra írásbeli ajánlatok bekérésére a Temerin község köztulajdonában lévő beépítetlen építési földek bérbeadására mezőgazdasági termelés céljából, az alábbi kataszteri községekben:

KK	A nyilvános licit száma - kataszteri telek	Terület (ha, ár, m ²)	Kikiáltási ár (euró/ha).	Osztály	Bérleti időszak
Temerin	12354/2	0,0481	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	12354/1	0,1348	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	2379/1	0,0471	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	4067/2	0,0212	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	4413/1	0,0117	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5097/2	0,1717	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5127	0,0386	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5128	0,0035	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5186	0,0753	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	12296/1	0,1491	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	576/2	0,3009	367,30	Szántófield 1	5 év

Temerin	1685/1	0,0088	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	1810/5	0,0082	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	1823/2	0,0086	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	1828/1	0,0083	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	2196/6	0,0099	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	11683/2	0,1016	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	11800/16	0,0149	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	623/1	0,0965	334,24	Szántófield 2	5 év
Temerin	805/1	0,0667	334,24	Szántófield 2	5 év
Temerin	827/2	0,0232	334,24	Szántófield 2	5 év
Temerin	4705	0,1094	297,51	Szántófield 2	5 év
Járek	1573	0,1131	367,30	Szántófield 2	5 év
Szóreg	3286	0,2784	297,51	Szántófield 3	5 év
Temerin	7356/1	0,1376	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	7356/2	0,0512	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	5670/3	0,0407	100,27	Rét 2	5 év
Temerin	11591/23	0,0087	79,34	Rét 4	5 év
Temerin	4468/2	0,0750	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	4765/2	0,0959	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	5454/6	0,0319	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	7203/27	0,0248	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	9319/1	0,1077	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	9320/1	0,2021	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	9317/1	0,5251	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	9321/1	0,4471	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	9322/1	0,1684	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	9323/5	0,1030	89,25	Rét 3	5 év
Járek	2647/126	0,0311	59,50	Legelő 3	5 év
Temerin	3307	0,0289	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	11788/1	0,3080	334,24	Szántófield 2	5 év
Temerin	5454/7	0,0153	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11814/199	0,0653	100,27	Rét 2	5 év
Temerin	11814/187	0,1433	100,27	Rét 2	5 év
Járek	1770/1	0,2730	367,30	Szántófield 1	5 év
Járek	1771/1	0,3069	367,30	Szántófield 1	5 év
Szóreg	776	0,0911	334,24	Szántófield 3	5 év
Szóreg	1156	0,1911	66,85	Szántófield 2	5 év
Temerin	9393	0,5728	367,30	Szántófield 2	5 év
Temerin	9409	0,9625	367,30	Szántófield 2	5 év
Temerin	11788/2	0,5560	334,24	Legelő 2	5 év
Temerin	5118	0,2260	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5119	0,4330	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5123	0,2281	334,24	Szántófield 2	5 év
Temerin	5134	0,2117	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	10997	0,6306	334,24	Szántófield 1	5 év
Temerin	7246/1	0,0692	297,51	Szőlőültetvény 2	5 év
Temerin	7246/14	0,0675	297,51	Szántófield 1	5 év

Temerin	7246/25	0,0678	297,51	Szántófield 2	5 év
Temerin	7247/39	0,1257	264,45	Szántófield 3	5 év
Temerin	11814/155	0,1018	100,27	Szántófield 3	5 év
Temerin	1162 – részben	0,7386	73,46	Legelő 1	5 év
Temerin	11787	0,5750	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9335/3	0,1789 0,0975	367,30 297,51	Szántófield 1 Szántófield 3	5 év
Temerin	9336/3	0,1474 0,0995	367,30 297,51	Szántófield 1 Szántófield 3	5 év
Temerin	11814/44- részben	0,4089	100,27	Rét 2	5 év
Temerin	9409-1	0,1302	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-2	0,1088	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-3	0,1086	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-4	0,1076	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-5	0,1083	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-6	0,1079	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-7	0,0988	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-8	0,0955	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	9409-9	0,0968	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5124	0,1291	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5118	0,2260	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5123	0,2281	334,24	Szőlőültetvény 2	5 év
Temerin	5119	0,4330	367,30	Szántófield 1	5 év
Szőreg	720-részben	0,4581	66,85	Legelő 2	5 év
Szőreg	286- részben	0,4747	334,24	Szántófield 2	5 év
Temerin	5137	0,2195	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5134	0,2117	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	5145	0,4222	367,30	Szántófield 1	5 év
Temerin	571/3	0,0557	73,46	Legelő 1	5 év
Temerin	724- részben	0,1804	367,30	Gyümölcsös 1	5 év
Szőreg	750	0,6646	59,50	Legelő 3	5 év
Temerin	11833/1-2	0,0277	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-4	0,0562	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-5	0,0432	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-6	0,0559	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-7	0,1004	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-8	0,0602	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-9	0,0511	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-10	0,0418	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-11	0,0754	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-12	0,0388	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-13	0,0591	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-14	0,0355	89,25	Rét 3	5 év
Temerin	11833/1-15	0,1173	89,25	Rét 3	5 év

Темерин	11833/1-16	0,0351	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-17	0,1532	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-18	0,0693	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-19	0,0923	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-20	0,0789	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-21	0,1161	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-22	0,0618	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-23	0,0524	89,25	Rét 3	5 év
Темерин	11833/1-24	0,1236	89,25	Rét 3	5 év
Szőreg	1073	0,1406	334,24	Szántó föld 2	5 év
Szőreg	189	0,0418	334,24	Szántó föld 2	5 év
Szőreg	190	0,0319	334,24	Szántó föld 2	5 év
Szőreg	191	0,0290	334,24	Szántó föld 2	5 év
Szőreg	192	0,0352	334,24	Szántó föld 2	5 év
Szőreg	193	0,1500	66,85	Legelő 2	5 év

1. A hirdetésben szereplő földterület a meglévő állapotában kerül bérbeadásra

A hirdetés 1. pontjában szereplő földek a meghatározott időszakra kerülnek bérbeadásra, ahogyan azt az I. rész 1. pontja előírja, azzal a joggal, hogy a bérbeadó felmondhatja a bérleti szerződést, amennyiben szükség van az ingatlan építési célra való átalakítására a bérleti időszak lejárta előtt.

2. Minden olyan költséget, amely a Temerin község köztulajdonában lévő földek bérbeadásával kapcsolatban felmerül, a bérlő viseli.

3. A hirdetésben szereplő földek bérbeadása legfeljebb 5 agrárgazdasági évre történik (2024. október 31-től 2029. október 31-ig), és nem használhatóak más célra.

4. A hirdetésben szereplő föld bérbevevője nem jogosult azt továbbbérbe adni.

II.

A nyilvános versenyre (licitre) történő jelentkezés feltételei

1. A nyilvános pályázaton való részvétel jogával rendelkeznek azok a természetes személyek, akik a Temerin község területén bejegyzett lakóhellyel rendelkeznek.
2. A licitre való jelentkezés feltételeinek teljesítését a jelentkezők a személyi igazolvány másolatával vagy annak olvasott változatával, valamint a nyilvános hirdetés feltételeinek elfogadásáról szóló nyilatkozattal kell igazolják.

III

- A jelentkezéshez szükséges dokumentáció -

1. A jelentkezési űrlap (teljesen kitöltve és aláírva);
2. A II. rész 2. pontjában említett dokumentáció.

A jelentkezési űrlap és az illetékes borítékok munkanapokon átvehetők a Temerin Község Közigazgatási Hivatal iktatóirodájában.

Az ajánlattevőnek időben meg kell ismerkednie a jelentkezési űrlap tartalmával.

A hirdetésre való jelentkezést lezárt borítékban kell benyújtani, amelyen fel kell tüntetni:

A boríték elülső oldalán:

- Cím: Temerin Község, Újvidéki utca 326, a Temerin Község köztulajdonában lévő beépítetlen építési földek mezőgazdasági termelésre történő bérbeadására vonatkozó eljárás lebonyolítását végző bizottság számára
- A kataszteri telek és a kataszteri község száma, azaz nyilvános verseny (licit)

A boríték hátsó oldalán:

- A pályázó neve és címe

A hirdetésre való jelentkezéssel együtt a fent említett dokumentációt is be kell nyújtani.

IV

-A jelentkezés benyújtásának határideje -

A jelentkezéshez szükséges dokumentáció benyújtásának határideje 2024. november 12-től 2024. november 28-ig (15:00 óráig). Minden jelentkezést időben benyújtottnak tekintenek, amely a megadott határidőn belül érkezik a Temerin Községi Hivatal iktatóirodájába, függetlenül attól, hogy milyen módon kerültek benyújtásra.

A hiányos és nem időben benyújtott jelentkezéseket nem fogják figyelembe venni.

V

-Nyilvános licit -

A föld bérbeadására vonatkozó írásbeli ajánlatok felbontása, a hirdetés 1. I. részének megfelelően, 2024. december 2-án, 15:00 órakor lesz megtartva, a Temerin Község Közigazgatási Hivatal Képviselő-testületi termében, az Újvidéki utca 326. szám alatt.

VI

- Bérleti díj fizetése -

A bérleti díjat euróban határozzák meg, a Szerb Nemzeti Bank hivatalos középárfolyama szerint, a nyilvános licit napján.

A bérleti díjat előre, dinárban kell megfizetni, a Szerb Nemzeti Bank hivatalos középárfolyama szerint, amely a befizetés napján érvényes.

VII

-Bérleti díj befizetése -

A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a döntés meghozatalától számított 8 napon belül benyújtani a bérleti díj befizetését igazoló dokumentumot, amely az beépítetlen építési föld bérbeadásáról szóló döntésben meghatározott összeget tükrözi. Az igazolást a Temerin Község Közigazgatási Hivatalának kell benyújtani.

Ezt a döntést közzé kell tenni a Temerin Község Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján, a helyi közösségek hirdetőtábláin, valamint a Temerin község hivatalos weboldalán.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
TEMERIN KÖZSÉG
KÖZSÉGI ELNÖK
Szám:06-1/2024-183-01/1
Kelt:2024.11.14.

MLADEN ZEC
KÖZSÉGI ELNÖK